

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

ELECTRIC HONEY EXTRACTOR

WIE-BK-60

DE	Produktname:	HONIGSCHLEUDER
EN	Product name:	ELECTRIC HONEY EXTRACTOR
PL	Nazwa produktu:	EKSTRAKTOR DO MIODU
CZ	Název výrobku	VYVÍJEČ MEDU - DIAGONÁLNÍ - ELEKTRICKÝ
FR	Nom du produit:	EXTRACTEUR DE MIEL - DIAGONAL - ELECTRIQUE
IT	Nome del prodotto:	SMIELATORE ELETTRICO - DIAGONALE
ES	Nombre del producto:	EXTRACTOR DE MIEL - DIAGONAL - ELÉCTRICO
HU	Termék neve	MÉZPERGETŐ - DIAGONÁLIS - ELEKTROMOS
DA	Produktnavn	HONNINGUDTRÆK - DIAGONAL - ELEKTRISK
DE	Modell:	WIE-BK-60
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Honigschleuder
Modell	WIE-BK-60
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230V~/50Hz
Nennleistung [W]	140
Anzahl der Waben	4
Gewicht [kg]	19

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder HINWEIS! Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Honigschleuder

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn der Körper geerdet ist und dem Gerät in Kontakt kommt, das Regen, nassen Oberflächen und Arbeiten in einer feuchten Umgebung direkt ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn Sie das Gerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist. Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Wenn Sie es nicht vermeiden können, das Produkt in einer feuchten Umgebung zu benutzen, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), um das Produkt an das Stromnetz anzuschließen. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
- g) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- h) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- i) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wassertanks!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
- b) Wenn Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.
- c) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Geräts haben, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst des Herstellers.
- d) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- e) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöcher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
- f) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- g) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- i) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Seien Sie vorsichtig und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie dieses Gerät bedienen. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

- d) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
- e) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- g) Halten Sie weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Laufgeräts!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- d) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- e) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- g) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- h) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- i) Beachten Sie beim Transport oder der Verbringung des Geräts vom Lager zum Einsatzort die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung.
- j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
- k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.
- l) Bewegen, verschieben oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- m) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
- n) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- o) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- p) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- q) Das Produkt muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- r) Öffnen Sie den Deckel des Geräts erst, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

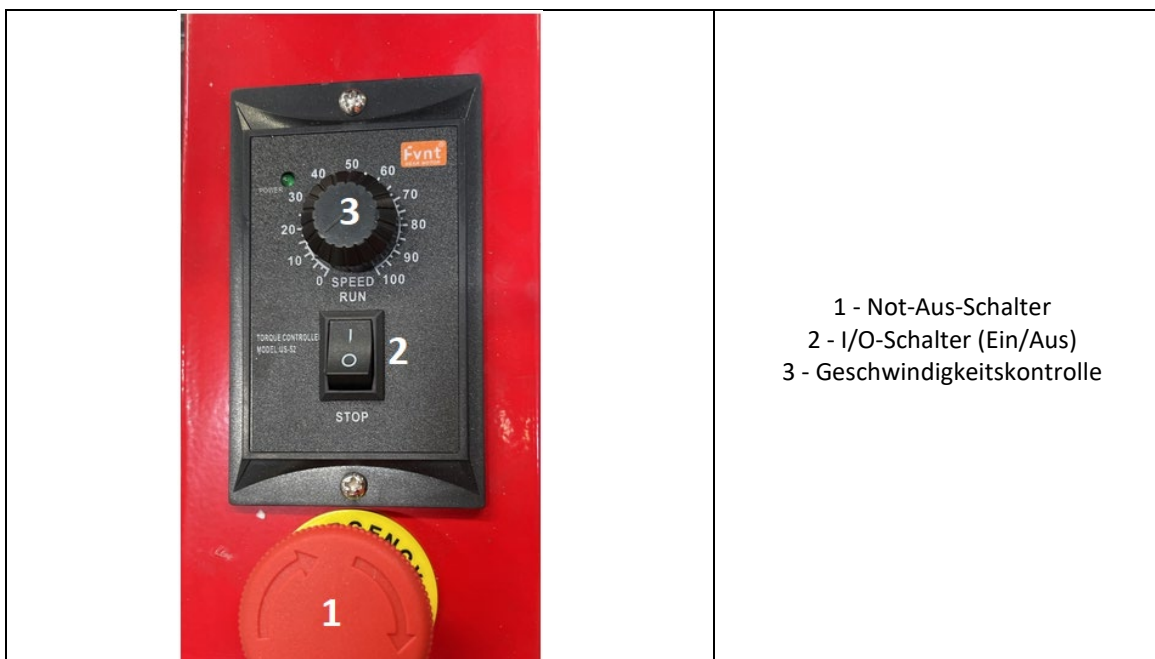
Das Gerät wird zur Gewinnung von Honig aus Waben verwendet.
Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt!

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



Steuerung:



3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem

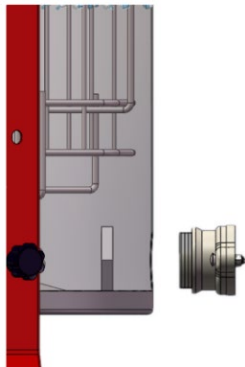
ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.
Demontieren Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie sie vor der ersten Verwendung.

3.3. Zusammenbau des Geräts

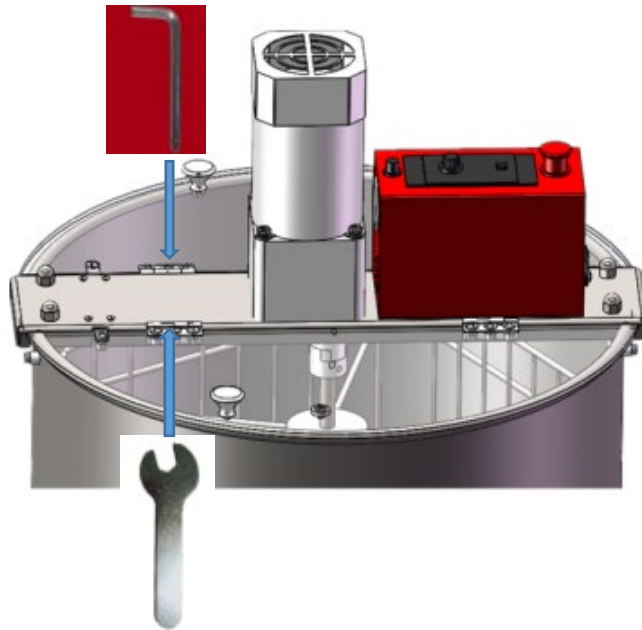
Montage der Beine: Verwenden Sie M8X16-Schrauben und gezahnte Unterlegscheiben, um die Beine am Gerät zu befestigen, und ziehen Sie sie fest an:



Montage des Honigventils: Ventil von außen nach innen in die Bohrung im Boden des Zylinders einsetzen und hinten mit Sechskantmutter anschrauben (auf die richtige Dichtung - O-Ring - achten).



Montage der Scharniere: Bringen Sie die Schraubenlöcher der Abdeckung an den Scharnieren an und befestigen Sie sie mit M4*10-Schrauben und selbstsichernden M4-Sechskantmuttern:



Drehen Sie den Innenkorb von Hand, um zu prüfen, ob er richtig funktioniert.

Stellen Sie das Gerät auf einen harten Boden und markieren Sie die Bereiche der kreisförmigen Löcher in den unteren Teilen der Füße. Sobald dies geschehen ist, entfernen Sie das Gerät.

Bohren Sie die Löcher (Minstdurchmesser 10 mm, Mindesttiefe 65 mm), schlagen Sie die Dübel in den Boden ein (wählen Sie den Dübeltyp je nach Art des Bodens) und platzieren Sie das Gerät entsprechend der Position der Schrauben, dann ziehen Sie die Schrauben fest.

3.4. Verwendung des Geräts

Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position "0"/"STOP"; drehen Sie den Geschwindigkeitsregler gegen den Uhrzeigersinn auf die Position "0".

Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.

Legen Sie die Rähmchen (Waben) in den Innenkorb der Maschine ein. Legen Sie zwei oder vier auf gegenüberliegenden Seiten ein, um das Gerät während des Betriebs im Gleichgewicht zu halten.



Schließen Sie den Deckel, um den Sicherheitsschalter anzuschließen (unterbricht automatisch die Stromzufuhr, wenn er geöffnet wird), schließen Sie den Notschalter, stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position "I", drehen Sie den Geschwindigkeitsregler im Uhrzeigersinn, bis der interne Korb die gewünschte Geschwindigkeit erreicht.

Wenn Sie fertig sind, stellen Sie den ON/OFF-Schalter wieder auf "0"/"STOP" und drehen Sie den Geschwindigkeitsregler auf "0". Wenn sich der innere Korb nicht mehr dreht, öffnen Sie den Deckel und überprüfen Sie, ob der Honig korrekt geschleudert wird.

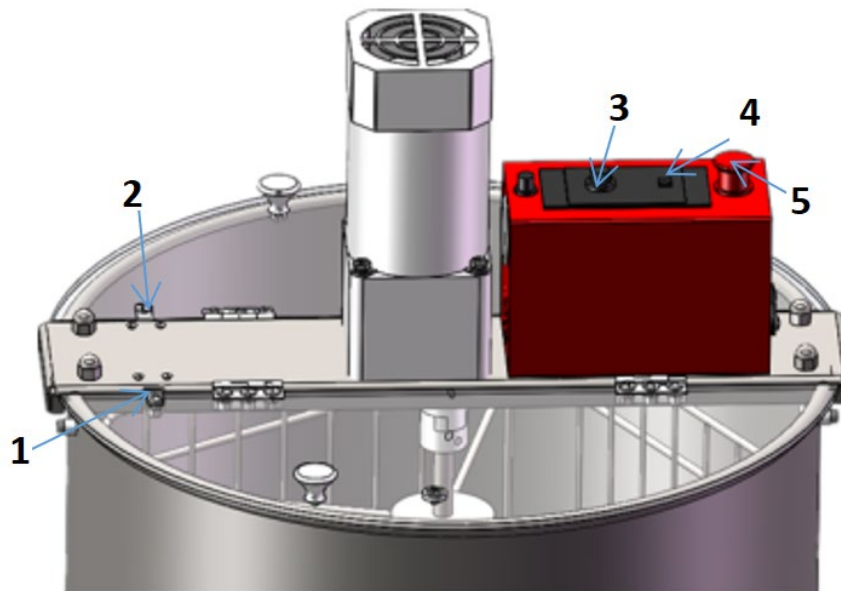
Wiederholen Sie den Honigschleudervorgang, wenn sich in den Wabenzellen Honigreste befinden.

Wenn sich nach dem Schleudern keine Honigreste in den Wabenzellen befinden, führen Sie die folgenden Schritte durch: Drehen Sie die Rähmchen um und legen Sie sie zurück in den Innenkorb der Honigschleuder. Wiederholen Sie den Schleudervorgang, bis der Honig vollständig geschleudert ist.

Stellen Sie den Eimer/Behälter unter das Honigventil, öffnen Sie es und der Honig fließt in den Eimer/Behälter. Kippen Sie das Gerät nach vorne, damit so viel Honig wie möglich ausfließt.

Der Deckel hat einen eingebauten Sicherheitsschalter, der den Strom abschaltet, wenn er geöffnet wird.

Warnung: Öffnen Sie die Frontabdeckung nicht, während das Gerät in Betrieb ist, um die Gefahr von Verletzungen zu verringern.



- 1, 2 - Sicherheitsschalter
3 - Drehknopf für die Geschwindigkeitsregelung
4 - I/O-Schalter (Ein/Aus)
5 - Notfall-Sicherheitsschalter

3.5. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
 - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.
- b) Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder weglegen.
- c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- d) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
- e) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- f) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- g) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- h) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Electric honey extractor
Model	WIE-BK-60
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230V~/50Hz
Rated power [W]	140
Number of honeycombs	4
Weight [kg]	19

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Electric honey extractor

2.1. Electrical safety

- a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device exposed to direct rain, wet pavement, and operation in a humid environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating the product outdoors, use an extension cord designed for outdoor use. Using an extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect the product to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- h) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the product on wet surfaces.
- i) Do not use the device in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!

2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.
- b) If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- c) If in doubt as to whether the device is working, contact the manufacturer's technical service.
- d) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
- e) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- f) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- g) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- h) Keep the appliance away from children and animals.
- i) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- c) Use caution and common sense when operating this device. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- d) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
- e) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- f) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the product.
- g) Do not place your hands or any objects inside the running device!

2.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.

- d) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- e) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
- f) Keep the product out of the reach of children.
- g) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- h) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- i) When transporting or moving the device from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the device is used.
- j) Avoid situations in which the device stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- k) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
- l) Do not move, shift, or rotate the device while in operation.
- m) Do not leave the device switched on unattended.
- n) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- o) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- p) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- q) Keep the product away from sources of fire and heat.
- r) Do not open the cover of the device until all moving parts have stopped.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The device is used to extract honey from honeycombs.

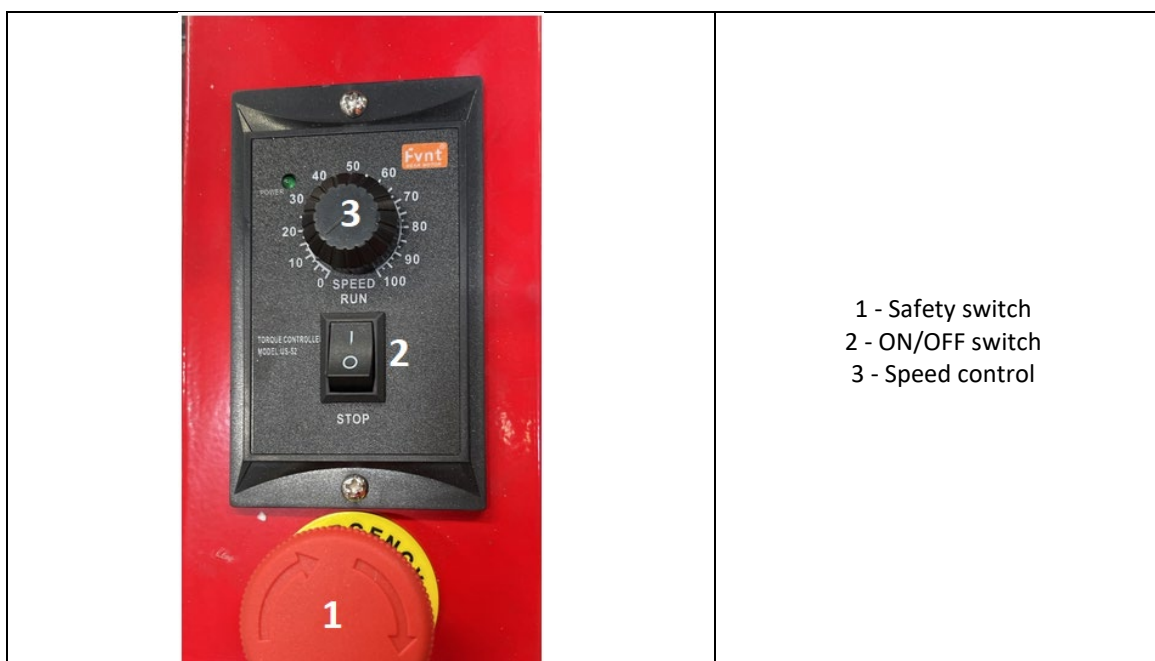
The product is intended for home use only!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



Control panel:



3.2. Preparing for use

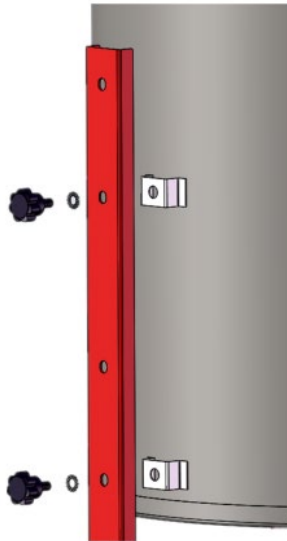
APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean,

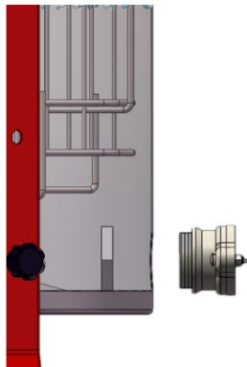
fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label. Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

3.3. Assembling the device

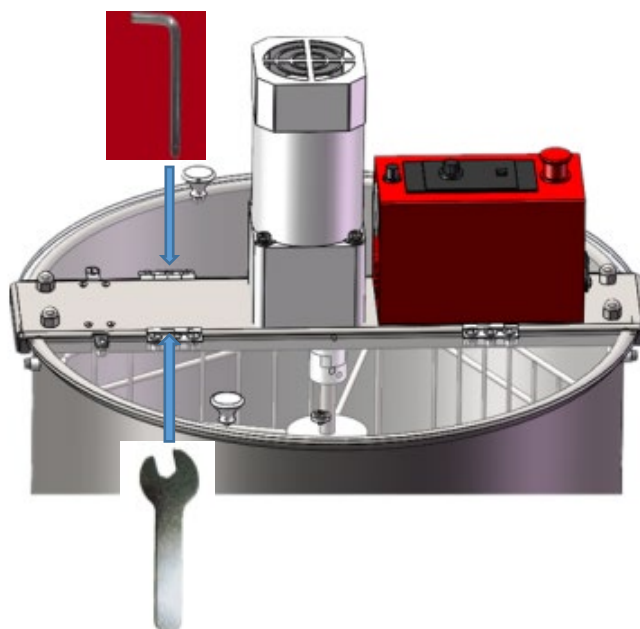
Legs assembly: use M8X16 bolts and serrated washers to attach the legs to the unit and tighten them firmly:



Assembling the honey valve: insert the valve into the hole in the bottom of the cylinder from the outside inwards and screw on at the back using hexagonal nuts (pay attention to the correct seal - O-ring).



Hinges assembly: fit the cover screw holes to the hinges and use M4*10 screws and M4 hexagonal self-locking nuts to secure them:



Manually rotate the inner basket to check that it is working properly.

Place the unit on a hard floor and mark the areas of the circular holes in the lower parts of the feet. Once this has been done, move the unit away.

Drill the holes (minimum diameter 10 mm, minimum depth 65 mm), drive the wall plugs into the floor (choose the type of plugs according to the type of floor) and place the unit according to the position of the screws, then tighten the screws.

3.4. Device use

Set the ON/OFF switch to the "0"/"STOP" position; turn the speed control knob counterclockwise to the "0" position. Plug the power cord into an AC power outlet.

Insert the frames (honeycombs) into the inner basket of the machine. Load two or four on opposite sides to keep the unit balanced during operation.



Close the lid to connect the safety switch (automatically cuts off the power when opened), close the emergency switch, set the ON/OFF power switch to the "I" position, turn the speed control knob clockwise until the internal basket reaches the required speed.

When finished, turn the ON/OFF power switch back to the "0"/"STOP" position and turn the speed control knob to the "0" position. When the internal basket stops rotating, open the lid and check that honey extraction is proceeding correctly.

Repeat the honey extraction process if there are honey residues in the comb cells.

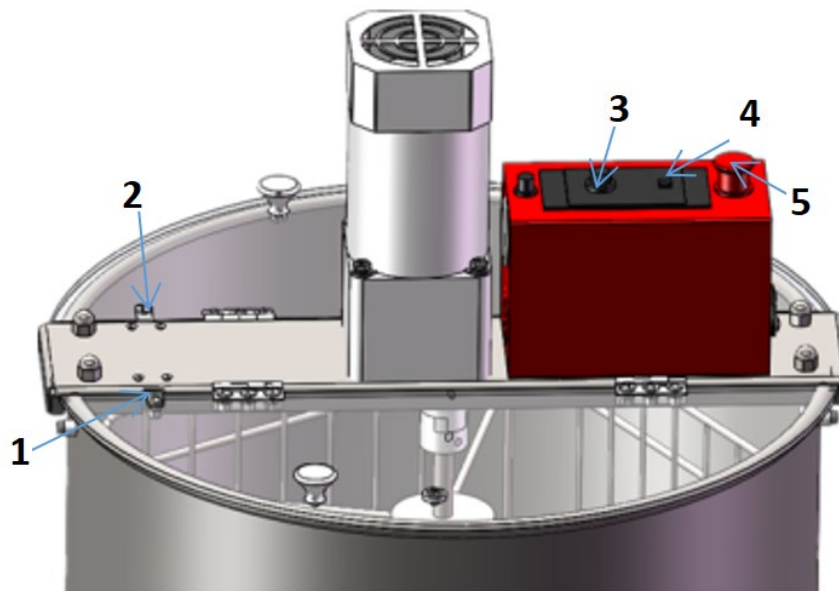
If there is no honey residue in the comb cells after extraction, perform the following steps:

Invert the frames and put them back into the inner basket of the honey extractor. Repeat the extraction process until the honey is completely extracted.

Place the bucket/container under the honey valve and open it and the honey will drain into the bucket/container. Tilt the unit forward so that as much honey as possible flows out.

The lid has a built-in safety switch that cuts off the power when it is opened.

Warning: Do not open the front cover while the device is operating to reduce the possibility of injury.



- 1, 2 - Safety switches
 3 - Speed control knob
 4 - ON/OFF switch
 5 - Emergency Safety Switch

3.5. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
 - Wait for the rotating elements to stop.
- b) Always unplug the device before cleaning or putting it away.
- c) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- d) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- e) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- f) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- g) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Ekstraktor do miodu
Model	WIE-BK-60
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230V~/50Hz
Moc znamionowa [W]	140
Ilość ramek	4
Ciężar [kg]	19

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Ekstraktor do miodu

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- h) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- c) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- e) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- i) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- e) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- g) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- j) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- l) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- m) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- n) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- r) Nie otwierać pokrywy urządzenia do momentu zatrzymania się wszystkich ruchomych elementów.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających

użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie służy do pozyskiwania miodu z plastrów miodu.

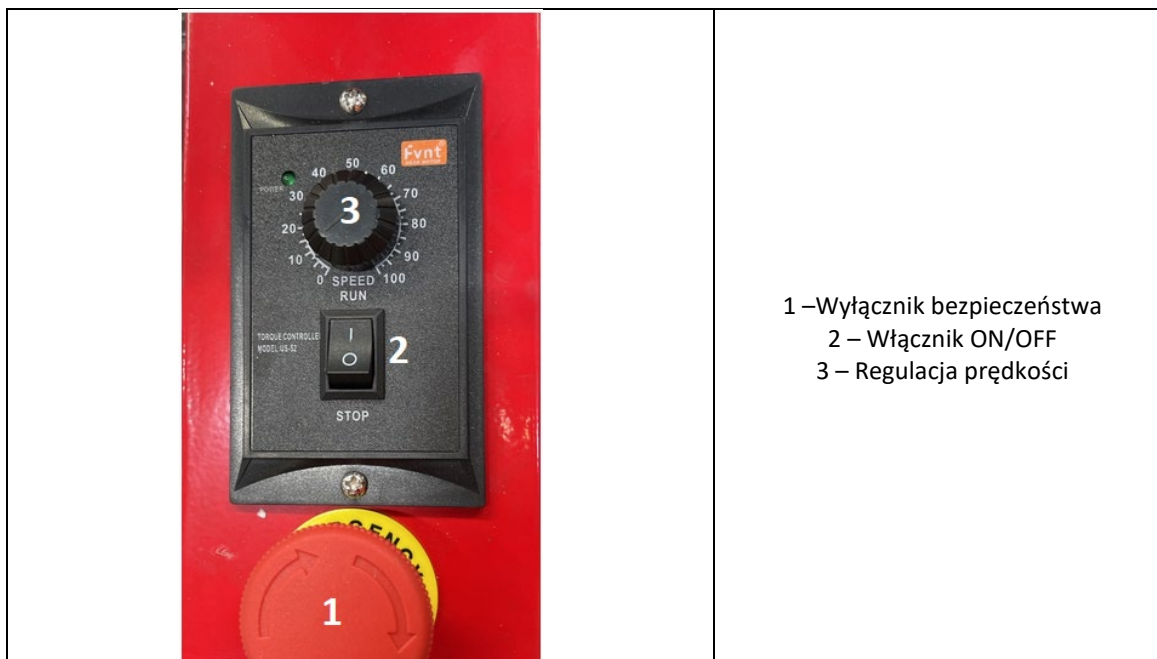
Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



Panel sterowania:



3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

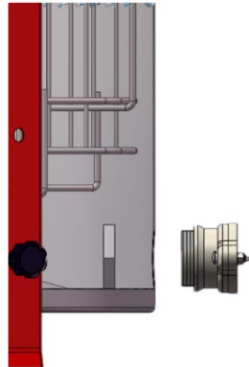
Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je, jak również umyć całe urządzenie.

3.3. Montaż urządzenia

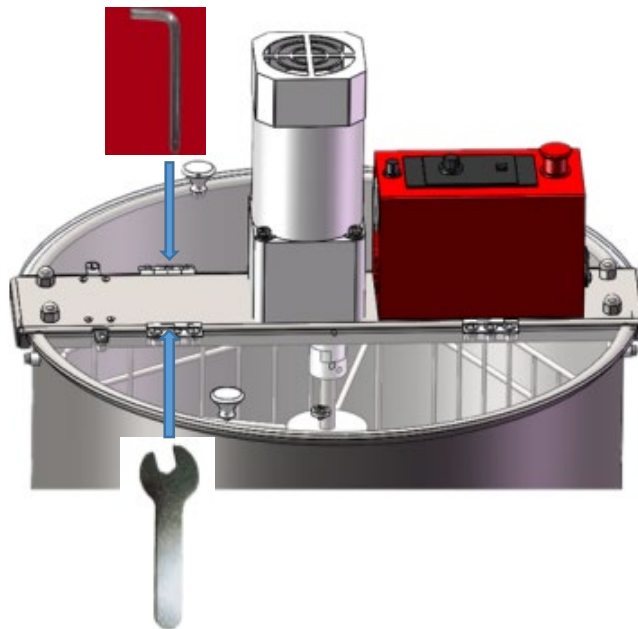
Montaż nóg: użyć śrub M8X16 i podkładek ząbkowanych, aby przymocować nogi do urządzenia i mocno je dokręcić:



Montaż zaworu: włożyć zawór do otworu w dolnej części cylindra od zewnątrz do wewnątrz i przykręcić z tyłu za pomocą nakrętek sześciokątnych (zwrócić uwagę na prawidłowe uszczelnienie – O-ring).



Montaż zawiasów: dopasować otwory na śruby pokryw do zawiasów i użyć śrub M4*10 i sześciokątnych nakrętek samozabezpieczających M4, aby je zamocować:



Ręcznie obrócić kosz wewnętrzny, aby sprawdzić, czy działa prawidłowo.

Umieścić urządzenie na twardej podłodze i zaznaczyć obszary okrągłych otworów w dolnych częściach nóg.

Po wykonaniu tych czynności odsunąć urządzenie.

Wywiercić otwory (minimalna średnica 10 mm, minimalna głębokość 65 mm), wbić kołki rozporowe w podłoże (rodzaj kołków należy dobrać do rodzaju podłoża) i umieścić urządzenie zgodnie z położeniem śrub, a następnie dokręcić wkręty.

3.4. Praca z urządzeniem

Włącznik ON/OFF ustawić w pozycji „0”/”STOP”; przekręcić pokrętkę regulacji prędkości w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „0”.

Podłączyć przewód zasilający do gniazda zasilania prądem przemiennym.

Włożyć ramki (plastry miodu) do wewnętrznego kosza urządzenia. Załadować dwie lub cztery po przeciwnych stronach, aby utrzymać równowagę urządzenia podczas pracy.



Zamknąć pokrywę, aby podłączyć wyłącznik bezpieczeństwa (automatycznie odcina zasilanie po otwarciu), zamknąć wyłącznik awaryjny, ustawić przełącznik zasilania ON/OFF w pozycji „I”, obrócić pokrętko regulacji prędkości zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż wewnętrzny kosz osiągnie wymaganą prędkość.

Po zakończeniu pracy ustawić przełącznik zasilania ON/OFF z powrotem w pozycji „0”/”STOP” i ustawić pokrętko regulacji prędkości w pozycji „0”. Gdy wewnętrzny kosz przestanie się obracać, otworzyć pokrywę i sprawdzić, czy ekstrakcja miodu przebiega prawidłowo.

Powtarzać proces ekstrakcji miodu jeśli w komórkach plastra znajdują się pozostałości miodu.

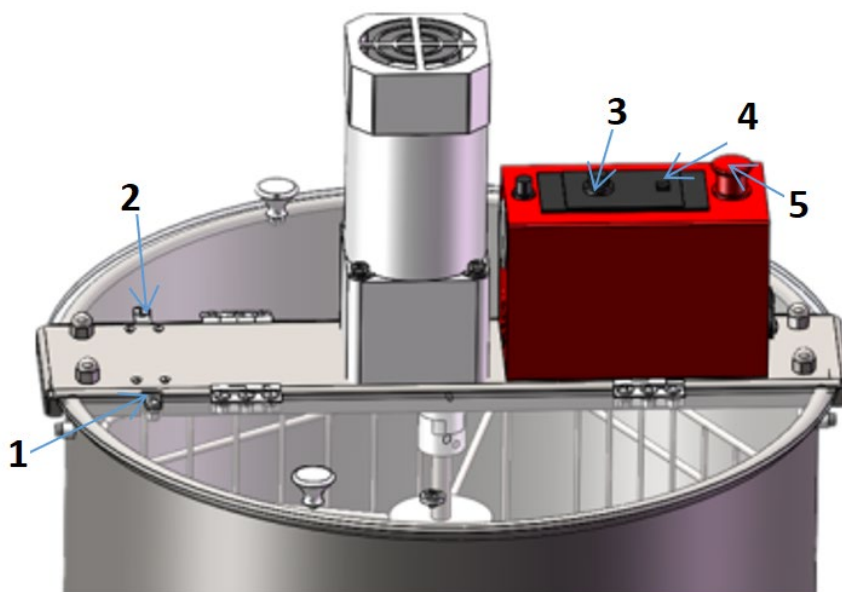
Jeśli po ekstrakcji w komórkach plastra nie ma pozostałości miodu, należy wykonać następujące kroki:

Odwrócić ramki i włożyć je z powrotem do wewnętrznego kosza miodarki. Powtórzyć proces ekstrakcji do momentu, w którym miód zostanie całkowicie odciągnięty.

Umieścić wiadro / pojemnik pod zaworem na miód i otworzyć go, a miód spłynie do wiadra / pojemnika. Przechylić urządzenie do przodu, aby jak najwięcej miodu wypłynęło.

Pokrywa jest wyposażona we wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa, który odcina zasilanie po jej otwarciu.

Ostrzeżenie: Nie należy otwierać przedniej pokrywy podczas pracy urządzenia, aby ograniczyć możliwość odniesienia obrażeń.



- 1, 2 – Wyłączniki bezpieczeństwa
 3 – Pokrętko regulacji prędkości
 4 – Włącznik ON/OFF
 5 – Wyłącznik bezpieczeństwa

3.5. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
 - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- d) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- e) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- f) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- i) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- j) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Vyvíječ medu - diagonální - elektrický
Model	WIE-BK-60
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230V~/50Hz
Jmenovitý výkon[W]	140
Počet plástů	4
Hmotnost [kg]	19

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby napomáhala bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJ! Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)
	POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZORNOST! Rotující části, nebezpečí zachycení!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Vytýčeč mezu - diagonální - elektrický

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem, je-li tělo uzemněno a dotýká se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrému povrchu a práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřima nebo vlhkými rukama.
- d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) Při venkovních pracích se zařízením používejte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) Pokud se nemůžete vyhnout použití výrobku ve vlhkém prostředí, použijte k připojení výrobku k elektrické síti proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
- h) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nekládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokřích površích.
- i) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti vodních nádrží!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
- b) Zjistíte-li poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, ihned jej vypněte a nahlasejte oprávněné osobě.
- c) V případě pochybností, zda zařízení funguje, kontaktujte technický servis výrobce.
- d) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- e) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- f) Uchovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- g) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- h) Udržujte spotřebič mimo dosah dětí a zvířat.
- i) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
- c) Při obsluze tohoto zařízení buďte opatrní a zdravý rozum. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- d) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
- e) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
- f) Zařízení není hračka. Děti by měly být sledovány, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
- g) Nevkládejte ruce dovnitř zařízení, pokud je v provozu!

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- c) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.

- d) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- e) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- f) Zařízení chraňte před dětmi.
- g) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- h) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- i) Při přepravě nebo přemísťování zařízení ze skladu na místo použití dodržujte zdravotní a bezpečnostní pravidla pro ruční manipulaci platná v zemi, kde je zařízení používáno.
- j) Vyhněte se situacím, kdy se zařízení během provozu zastaví při velkém zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- k) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno.
- l) Zařízení během provozu neposouvejte, neposouvejte ani neotáčejte.
- m) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- n) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- q) Výrobek nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- r) Neotevírejte kryt zařízení, dokud se nezastaví všechny pohyblivé části.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Zařízení slouží k vytáčení medu z plástů.

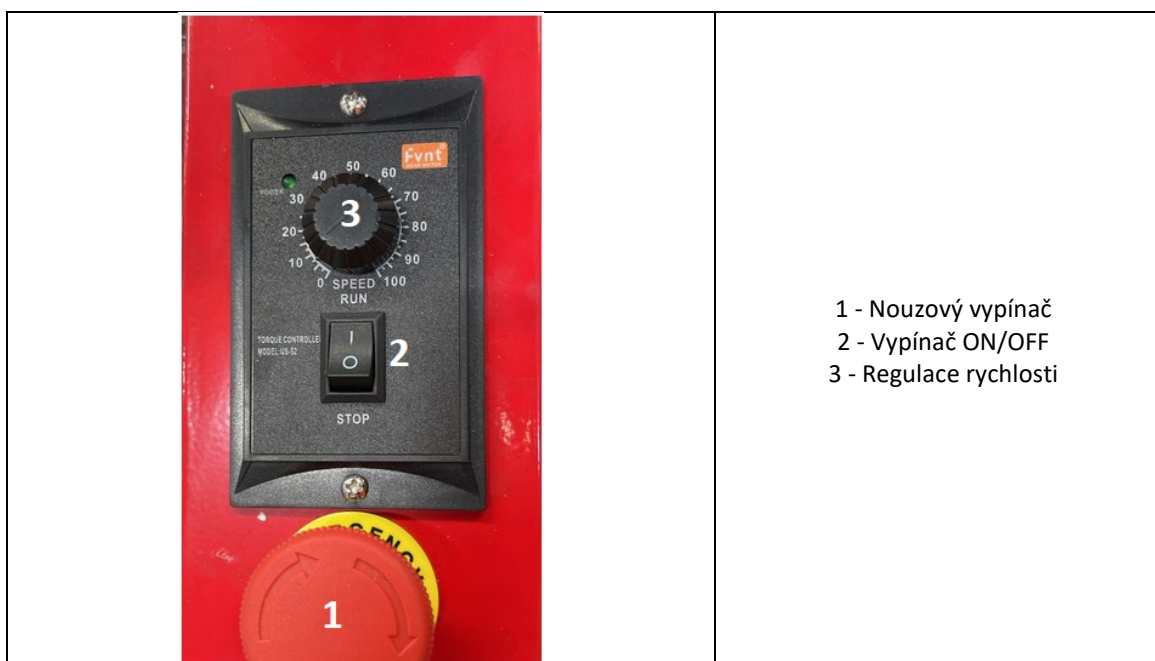
Výrobek je určen pouze pro domácí použití!

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



Ovládací panel:



3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

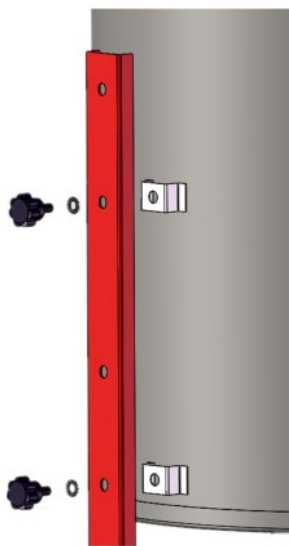
Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a

mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

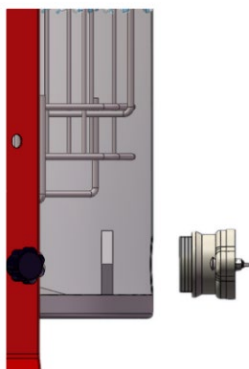
Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a vyčistěte.

3.3. Sestavení zařízení

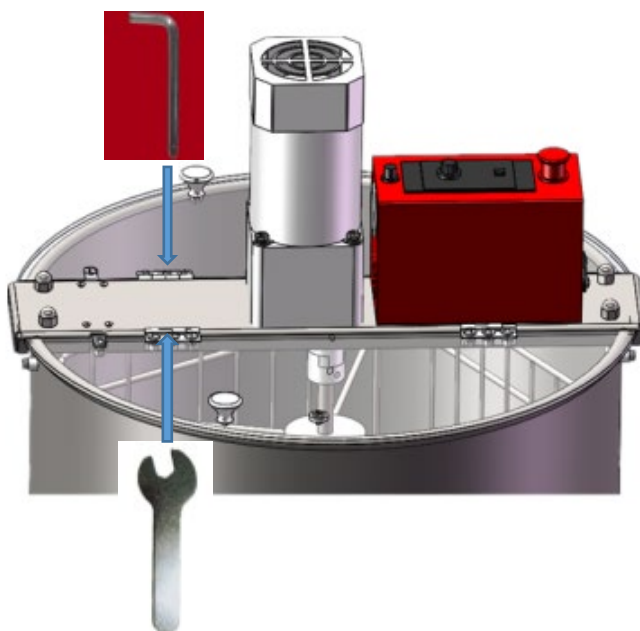
Montáž nohou : pomocí šroubů M8X16 a vroubkovaných podložek připevněte nohy k jednotce a pevně je utáhněte:



Montáž medového ventilu : ventil zasuněte zvenku dovnitř do otvoru ve dně válce a vzadu našroubujte pomocí šestihranných matic (pozor na správné těsnění - O-kroužek).



Montáž závěsů : nasadte otvory pro šrouby krytu na závěsy a použijte šrouby M4*10 a šestihranné samojistné matice M4 k jejich zajištění:



Ručně otáčejte vnitřním košem a zkontrolujte, zda správně funguje.

Umístěte jednotku na tvrdou podlahu a označte oblasti kruhových otvorů ve spodních částech nohou. Jakmile to uděláte, přesuňte jednotku pryč.

Vyvrtejte otvory (minimální průměr 10 mm, minimální hloubka 65 mm), zatlučte hmoždinky do podlahy (typ hmoždinek vyberte podle typu podlahy) a umístěte jednotku podle polohy šroubů, poté utáhněte šrouby.

3.4. Použití zařízení

Nastavte spínač ON/OFF do polohy "0"/"STOP"; otočte knoflík regulace rychlosti proti směru hodinových ručiček do polohy "0".

Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.

Rámečky (voštinové) vložte do vnitřního koše stroje. Vložte dva nebo čtyři na opačné strany, aby byla jednotka během provozu vyvážená.



Zavřete víko pro připojení bezpečnostního vypínače (automaticky přeruší napájení při otevření), zavřete nouzový vypínač, nastavte vypínač napájení ON/OFF do polohy "I", otáčejte knoflíkem regulace rychlosti ve směru hodinových ručiček, dokud vnitřní koš nedosáhne požadované hodnoty. Rychlost.

Po dokončení přepněte hlavní vypínač zpět do polohy "0"/"STOP" a otočte knoflík regulace rychlosti do polohy "0". Když se vnitřní koš přestane otáčet, otevřete víko a zkontrolujte, zda vytáčení medu probíhá správně.

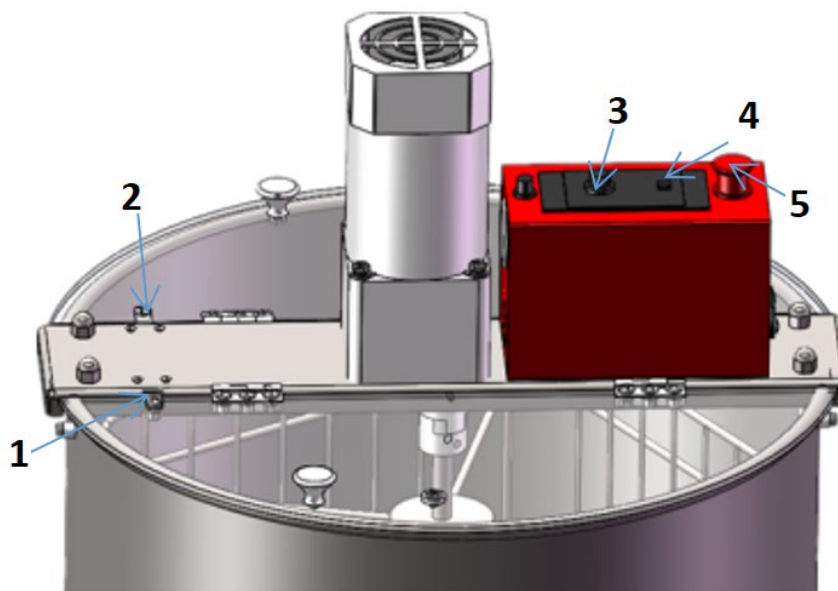
Pokud jsou v plástových buňkách zbytky medu, proces vytáčení medu opakujte.

Pokud po extrakci nezůstanou v plástových buňkách žádné zbytky medu, proveďte následující kroky:

Obraťte rámečky a vložte je zpět do vnitřního koše medometu. Proces vyluhování opakujte, dokud není med zcela vylisován. Umístěte kbelík/nádoby pod ventil na med a otevřete jej a med vyteče do kbelíku/nádoby. Nakloňte jednotku dopředu, aby vyteklo co nejvíce medu.

Víko má vestavěný bezpečnostní spínač, který při otevření přeruší napájení.

Varování: Neotevírejte přední kryt, když je zařízení v provozu, abyste snížili možnost zranění.



- 1, 2 - Bezpečnostní spínače
 3 - Knoflík ovládání rychlosti
 4 - Vypínač ON/OFF
 5 - Nouzový bezpečnostní spínač

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
 - Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- b) Před čištěním nebo odkládáním zařízení vždy odpojte ze sítě.
- c) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- d) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
- e) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- f) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- g) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- h) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- i) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- k) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předajte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Extracteur de miel - diagonal - électrique
Modèle	WIE-BK-60
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230V~/50Hz
Puissance nominale [W]	140
Nombre de nids d'abeilles	4
Poids [kg]	19

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour aider à l'utilisation sûre et sans problème de l'appareil. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL DE L'UTILISATEUR.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit satisfait aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	AVERTISSEMENT! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	ATTENTION! Avertissement de choc électrique !
	ATTENTION! Pièces en rotation, risque d'enchevêtrement !



N'OUBLIEZ PAS ! Les schémas de ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves ou même la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Extracteur de miel - diagonal - électrique

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrification.
- e) Lorsque vous utilisez l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge prévue à cet effet. L'utilisation d'une rallonge pour usage extérieur réduit le risque d'électrification.
- f) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser le produit dans un environnement humide, utilisez un dispositif à courant résiduel (RCD) pour connecter le produit au secteur électrique. L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.
- g) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.
- h) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.
- i) N'utilisez pas l'appareil dans des pièces très humides / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !

2.2. Sécurité au travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
- c) En cas de doute sur le fonctionnement de l'appareil, contactez le service technique du fabricant.
- d) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- e) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
- f) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- g) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
- h) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- i) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres passants.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.
- c) Faites preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- d) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
- e) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Garder vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- g) Ne placez pas vos mains ou des objets à l'intérieur de l'appareil en cours d'exécution !

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- d) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- e) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifiez qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
- f) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- g) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- i) Lors du transport ou du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manipulation manuelle applicables dans le pays où l'appareil est utilisé.
- j) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil s'arrête sous de lourdes charges pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
- k) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que l'appareil ne soit débranché.
- l) Ne déplacez pas, ne déplacez pas et ne tournez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- m) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- n) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- o) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- p) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- q) Gardez le produit éloigné des sources de chaleur.
- r) N'ouvrez pas le couvercle de l'appareil tant que toutes les pièces mobiles ne sont pas arrêtées.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les directives

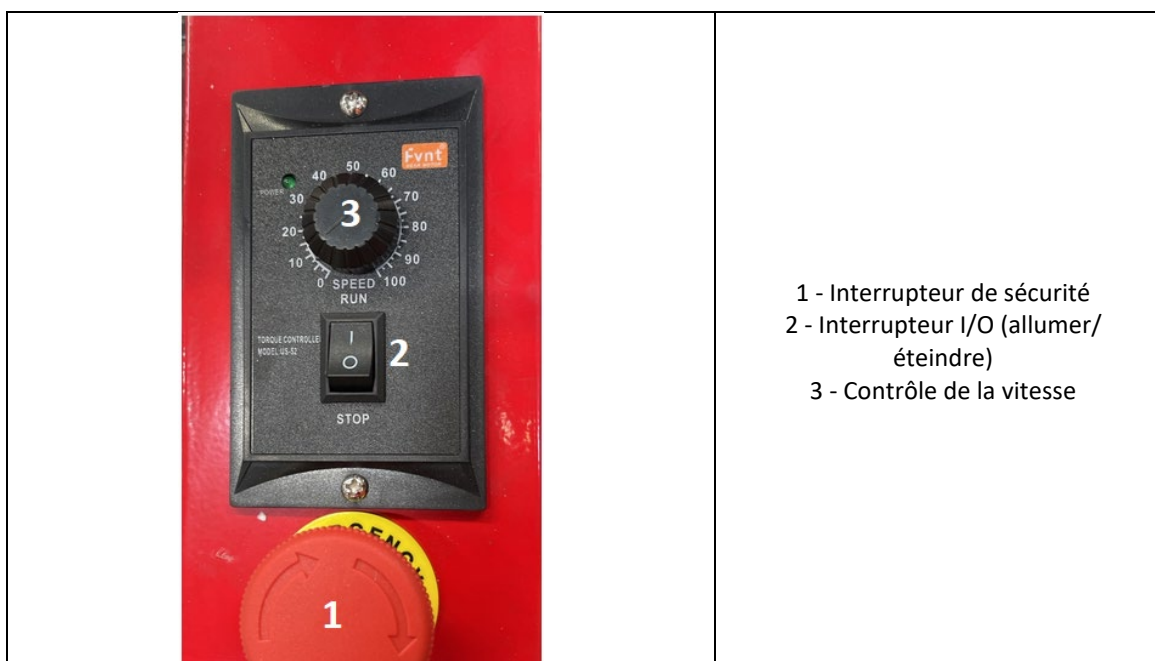
L'appareil est utilisé pour extraire le miel des nids d'abeilles.
Le produit est destiné à un usage domestique uniquement !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



Panneau de commande :



3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

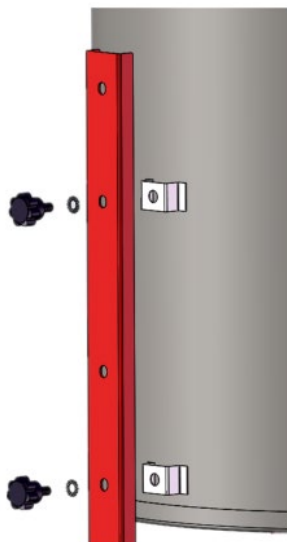
La température de l'environnement ne doit pas être supérieure à 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Veiller à une bonne ventilation de la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une

surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de sorte que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques sur l'étiquette du produit.

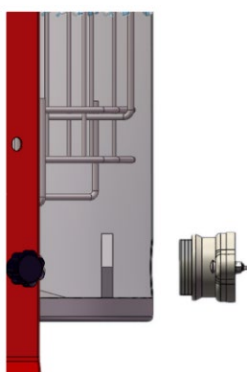
Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

3.3. Assemblage de l'appareil

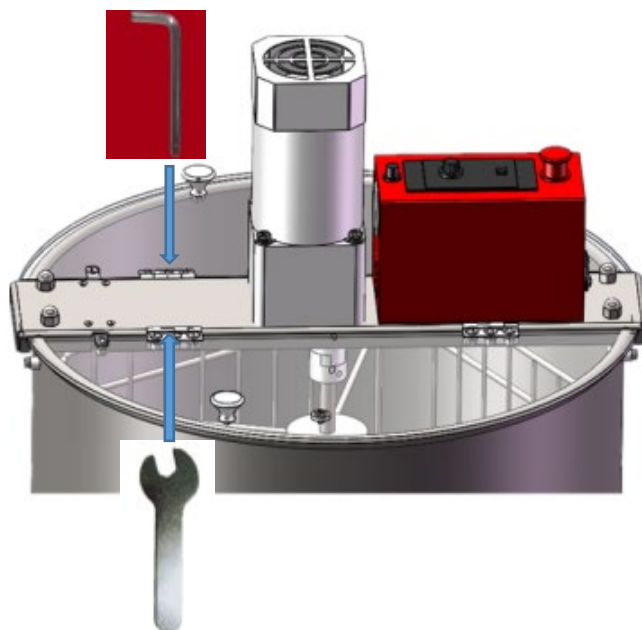
Assemblage des pattes : utilisez des boulons M8X16 et des rondelles crantées pour fixer les pattes à l'unité et serrez-les fermement :



Montage de la valve à miel : insérez la valve dans le trou du fond du cylindre de l'extérieur vers l'intérieur et vissez à l'arrière à l'aide d'écrous hexagonaux (attention au bon joint - joint torique).



Assemblage des charnières : emboîtez les trous de vis du couvercle sur les charnières et utilisez des vis M4*10 et des écrous autobloquants hexagonaux M4 pour les fixer :



Tournez manuellement le panier intérieur pour vérifier qu'il fonctionne correctement.

Placez l'appareil sur un sol dur et marquez les zones des trous circulaires dans les parties inférieures des pieds. Une fois cette opération effectuée, éloignez l'appareil.

Percez les trous (diamètre minimum 10 mm, profondeur minimum 65 mm), enfoncez les chevilles dans le sol (choisissez le type de chevilles en fonction du type de sol) et placez l'ensemble en fonction de la position des vis, puis serrez les des vis.

3.4. Utilisation de l'appareil

Réglez l'interrupteur marche/arrêt sur la position "0"/"STOP" ; tournez le bouton de commande de vitesse dans le sens antihoraire jusqu'à la position "0".

Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant CA.

Insérez les cadres (nids d'abeilles) dans le panier intérieur de la machine. Chargez-en deux ou quatre sur les côtés opposés pour maintenir l'équilibre de l'unité pendant le fonctionnement.



Fermez le couvercle pour connecter l'interrupteur de sécurité (coupe automatiquement l'alimentation lorsqu'il est ouvert), fermez l'interrupteur d'urgence, réglez l'interrupteur d'alimentation ON/OFF sur la position "I", tournez le bouton de contrôle de la vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le panier interne atteigne la vitesse requise vitesse.

Lorsque vous avez terminé, remettez l'interrupteur d'alimentation ON/OFF sur la position "0"/"STOP" et tournez le bouton de contrôle de la vitesse sur la position "0". Lorsque le panier interne s'arrête de tourner, ouvrez le couvercle et vérifiez que l'extraction du miel se déroule correctement.

Répétez le processus d'extraction du miel s'il y a des résidus de miel dans les cellules du peigne.

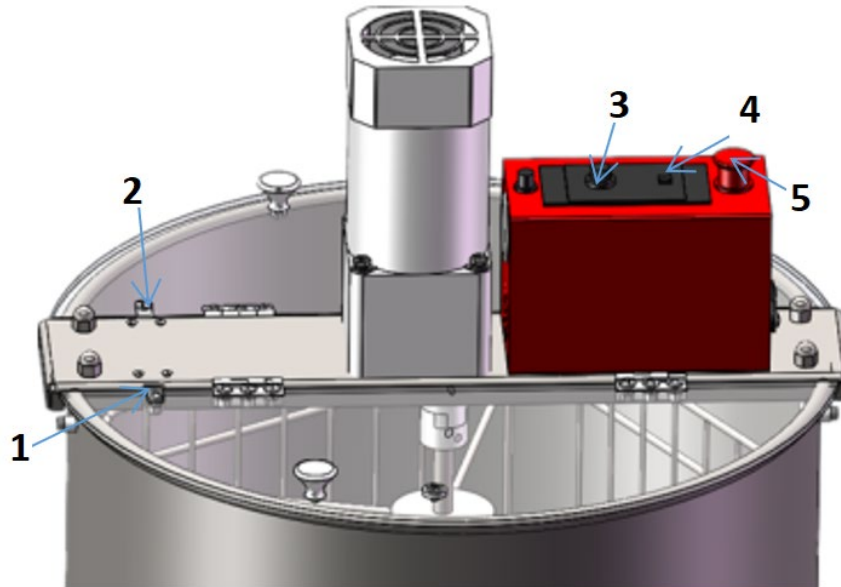
S'il n'y a pas de résidu de miel dans les cellules du peigne après extraction, procédez comme suit :

Inversez les cadres et remettez-les dans le panier intérieur de l'extracteur de miel. Répétez le processus d'extraction jusqu'à ce que le miel soit complètement extrait.

Placez le seau/récipient sous la valve à miel et ouvrez-le et le miel s'écoulera dans le seau/récipient. Inclinez l'appareil vers l'avant afin que le plus de miel possible s'écoule.

Le couvercle a un interrupteur de sécurité intégré qui coupe l'alimentation lorsqu'il est ouvert.

Avertissement : N'ouvrez pas le capot avant pendant que l'appareil fonctionne afin de réduire les risques de blessures.



- 1, 2 - Interrupteurs de sécurité
- 3 - Bouton de contrôle de la vitesse
- 4 - Interrupteur I/O (allumer/ éteindre)
- 5 - Interrupteur de sécurité d'urgence

3.5. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
 - Attendez que les éléments rotatifs s'arrêtent.
- b) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- c) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- d) N'utilisez que des détergents doux et sans danger pour les aliments pour laver l'appareil.
- e) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
- f) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- g) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- h) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et repérer tout dommage.
- i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte d'appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Smielatore elettrico - diagonale
Modello	WIE-BK-60
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230V~/50Hz
Potenza nominale [W]	140
Numero di favi	4
Peso [kg]	19

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PER L'UTENTE.

Per aumentare la durata del prodotto del dispositivo e per garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con questo manuale utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche in questo manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche associate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissioni sonore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	AVVERTIMENTO! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)
	ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di intrappolamento!



ATTENZIONE! I disegni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli possono differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura mortali.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Smielatore elettrico - diagonale

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di folgorazione se il corpo è messo a terra e tocca il dispositivo esposto a pioggia diretta, pavimentazione bagnata e funzionamento in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) In caso di utilizzo dell'apparecchio all'aperto, usare una prolunga progettata per l'utilizzo all'aperto. L'utilizzo di una prolunga progettata per l'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se non è possibile evitare di utilizzare il prodotto in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo a corrente residua (RCD) per collegare il prodotto alla rete elettrica. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
- h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.
- i) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
- b) Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
- c) In caso di dubbi sul funzionamento del dispositivo, contattare il servizio tecnico del produttore.
- d) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- e) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- f) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- g) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
- h) Tenere l'apparecchio lontano da bambini e animali.
- i) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

- a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
- c) Usare cautela e buon senso quando si utilizza questo dispositivo. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- d) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
- e) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- f) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- g) Non inserire le mani né oggetti all'interno del dispositivo in funzione!

2.4. Uso sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- c) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- d) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- e) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
- f) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- h) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- i) Durante il trasporto o lo spostamento del dispositivo dal deposito al luogo di utilizzo, osservare le norme di salute e sicurezza per la movimentazione manuale applicabili nel paese in cui viene utilizzato il dispositivo.
- j) Evitare situazioni in cui il dispositivo si ferma sotto carichi pesanti durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
- k) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.
- l) Non spostare, spostare o ruotare il dispositivo mentre è in funzione.
- m) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- n) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- o) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- p) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- q) Tenere il prodotto lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- r) Non aprire il coperchio del dispositivo finché tutte le parti mobili non si sono arrestate.



ATTENZIONE! Nonostante il design sicuro del dispositivo e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi a protezione dell'operatore, sussiste ancora un lieve rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

Il dispositivo viene utilizzato per estrarre il miele dai favi.

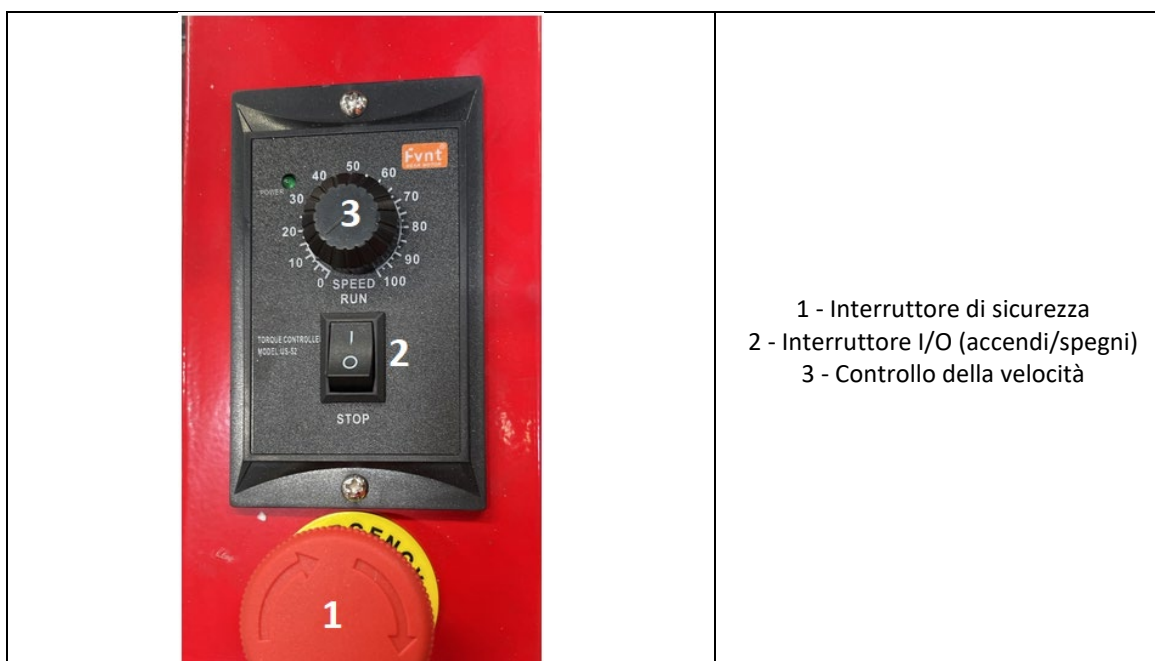
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non intenzionale del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



Pannello di controllo:



3.2. Preparazione per l'uso

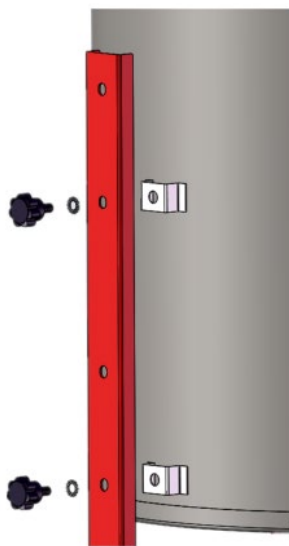
POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Dovrebbero esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana,

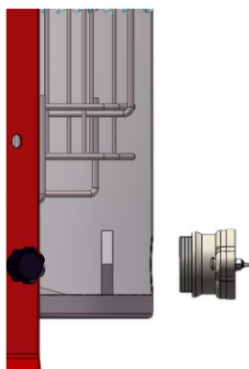
stabile, pulita, ignifuga e asciutta, fuori dalla portata di bambini e persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici sull'etichetta del prodotto. Smontare il dispositivo e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

3.3. Assemblaggio del dispositivo

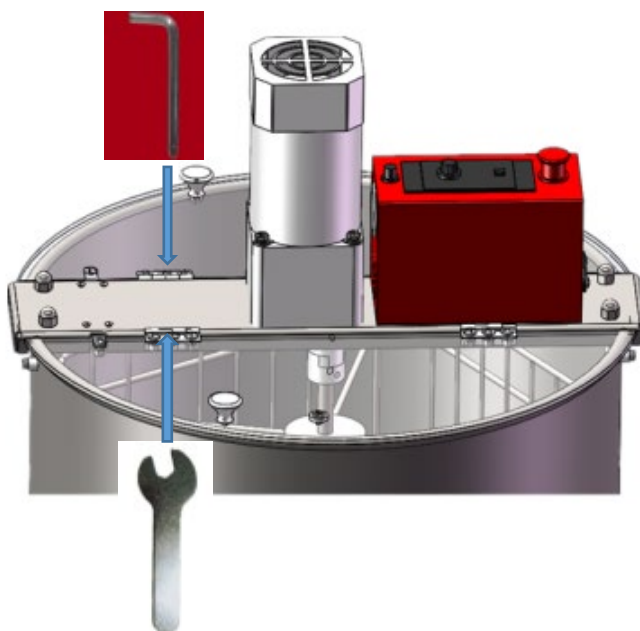
Montaggio delle gambe : utilizzare bulloni M8X16 e rondelle dentellate per fissare le gambe all'unità e serrarle saldamente:



Assemblaggio della valvola del miele : inserire la valvola nel foro sul fondo del cilindro dall'esterno verso l'interno e avvitare sul retro utilizzando i dadi esagonali (prestare attenzione alla corretta guarnizione - O-ring).



Montaggio cerniere : inserire i fori delle viti del coperchio sulle cerniere e utilizzare viti M4*10 e dadi autobloccanti esagonali M4 per fissarle:



Ruotare manualmente il cestello interno per verificare che funzioni correttamente.

Posizionare l'unità su un pavimento duro e contrassegnare le aree dei fori circolari nella parte inferiore dei piedini. Fatto ciò, allontanare l'unità.

Praticare i fori (diametro minimo 10 mm, profondità minima 65 mm), inserire i tasselli nel pavimento (scegliere il tipo di tasselli in base al tipo di pavimento) e posizionare l'unità in base alla posizione delle viti, quindi serrare i viti.

3.4. Uso del dispositivo

Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "0"/"STOP"; ruotare la manopola di controllo della velocità in senso antiorario fino alla posizione "0".

Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente CA.

Inserire le cornici (nidi d'ape) nel cestello interno della macchina. Caricarne due o quattro sui lati opposti per mantenere l'unità bilanciata durante il funzionamento.



Chiudere il coperchio per collegare l'interruttore di sicurezza (interrompe automaticamente l'alimentazione quando viene aperto), chiudere l'interruttore di emergenza, portare l'interruttore di alimentazione ON/OFF in posizione "I", ruotare la manopola di controllo della velocità in senso orario fino a quando il cestello interno raggiunge la posizione desiderata velocità.

Al termine, riportare l'interruttore di alimentazione ON/OFF in posizione "0"/"STOP" e ruotare la manopola di controllo della velocità in posizione "0". Quando il cestello interno smette di ruotare, aprire il coperchio e controllare che la smelatura proceda correttamente.

Ripetere il processo di estrazione del miele se ci sono residui di miele nelle celle del favo.

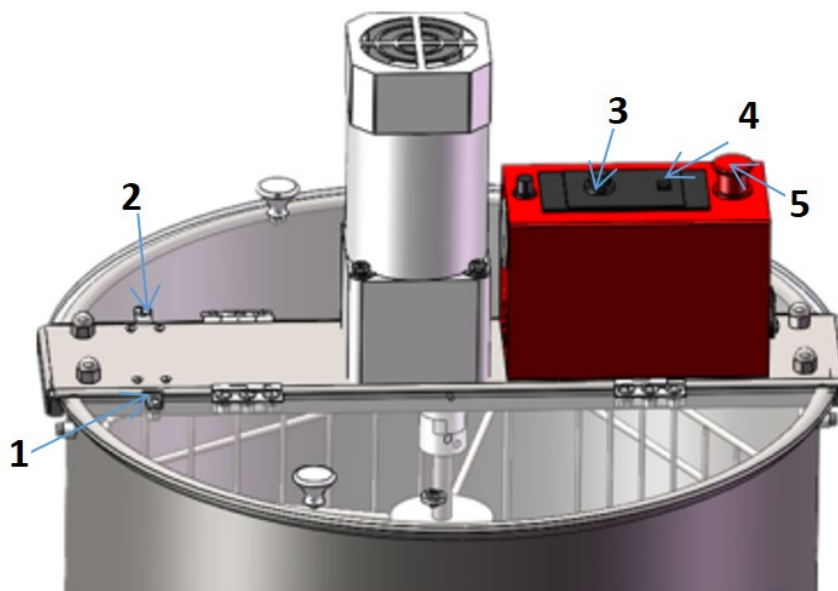
Se dopo l'estrazione non sono presenti residui di miele nei favi, procedere come segue:

Capovolgere le cornici e rimetterle nel cestello interno dello smielatore. Ripetere il processo di estrazione fino a quando il miele non è completamente estratto.

Posiziona il secchio/contenitore sotto la valvola del miele e aprila e il miele si scaricherà nel secchio/contenitore. Inclinare l'unità in avanti in modo che fuoriesca quanto più miele possibile.

Il coperchio ha un interruttore di sicurezza integrato che interrompe l'alimentazione quando viene aperto.

Avvertenza: non aprire il coperchio anteriore mentre il dispositivo è in funzione per ridurre la possibilità di lesioni.



- 1, 2 - Interruttori di sicurezza
 3 - Manopola di controllo della velocità
 4 - Interruttore I/O (accendi/spegni)
 5 - Interruttore di sicurezza di emergenza

3.5. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di ogni operazione di pulizia, regolazione o sostituzione di accessori o se il dispositivo non viene utilizzato.
 - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
- b) Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo o riporlo.
- c) Utilizzare solo detersivi non corrosivi per pulire la superficie.
- d) Utilizzare solo detersivi delicati per alimenti per lavare il dispositivo.
- e) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
- f) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- g) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- h) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad es. una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.
- k) Non pulire il dispositivo con una sostanza acida, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbe danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per costruire il dispositivo possono essere riciclate in conformità con i loro contrassegni. Scegliendo di riciclare, contribuisce in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Extractor de miel - diagonal - eléctrico
Modelo	WIE-BK-60
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230V~/50Hz
Potencia nominal [W]	140
Número de panales	4
Peso [kg]	19

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDA! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Piezas giratorias, peligro de enredarse!



¡RECUERDE! Los dibujos en este manual son solo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a:
Extractor de miel - diagonal - eléctrico

2.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica al estar conectado a tierra y a la vez tocando un equipo expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o al funcionamiento en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Para trabajar con la herramienta al aire libre, usar un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso del cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitar usar el producto en un ambiente húmedo, use un dispositivo de corriente residual (RCD) para conectar el producto a la red eléctrica. El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- g) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- h) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No trabajar con la herramienta en superficies mojadas.
- i) ¡No use el dispositivo en habitaciones con mucha humedad / en las inmediaciones de tanques de agua!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando use el dispositivo.
- b) Si encuentra algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y comuníquese a una persona autorizada.
- c) En caso de duda sobre el funcionamiento del dispositivo, contacte con el servicio técnico del fabricante.
- d) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- e) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
- f) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- g) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- h) Mantenga el aparato alejado de los niños y los animales.
- i) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.



¡Recuerde! Cuando utilice el dispositivo, proteja a los niños y a otros transeúntes.

2.3. Seguridad personal

- a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
- c) Tenga precaución y sentido común cuando opere este dispositivo. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- d) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- e) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- f) El dispositivo no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
- g) ¡No coloque sus manos ni ningún otro objeto dentro del dispositivo en funcionamiento!

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende y apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- d) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- e) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- g) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- h) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- i) Cuando transporte o traslade el dispositivo desde el lugar de almacenamiento hasta el lugar de uso, observe las reglas de salud y seguridad para el manejo manual aplicables en el país donde se usa el dispositivo.
- j) Evite situaciones en las que el dispositivo se detenga bajo cargas pesadas durante el funcionamiento. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
- k) No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el dispositivo esté desenchufado.
- l) No mueva, mueva ni gire el dispositivo mientras está en funcionamiento.
- m) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
- n) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- o) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- p) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- q) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
- r) No abra la cubierta del dispositivo hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al usar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común cuando use el dispositivo.

3. Directrices de uso

El dispositivo se utiliza para extraer miel de los panales.

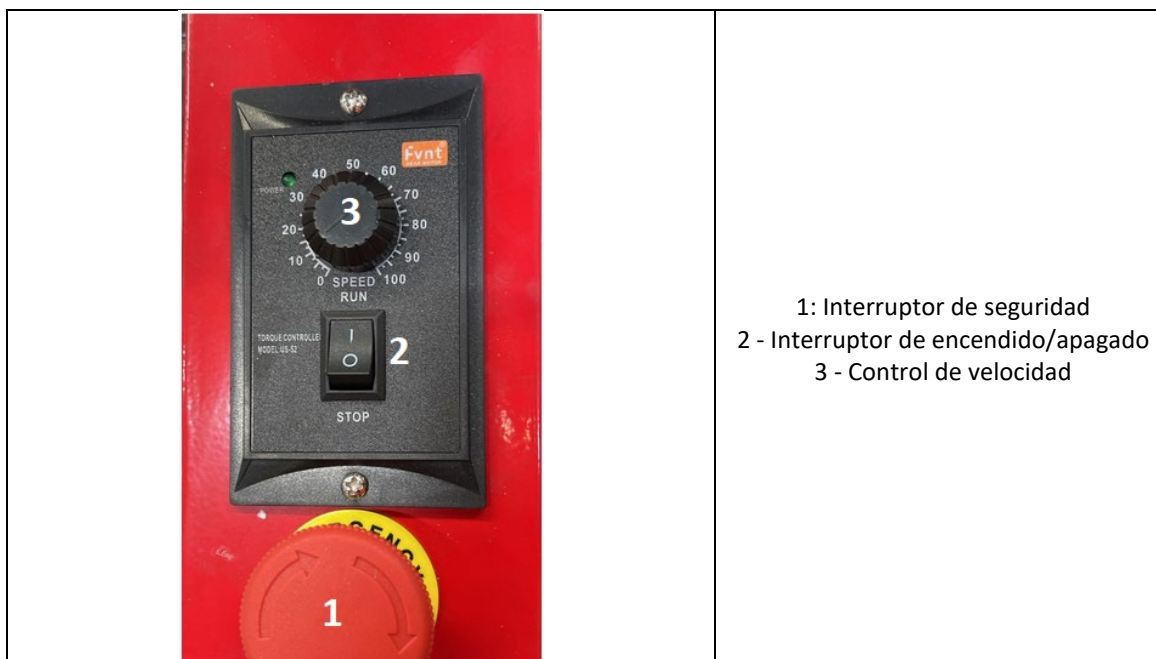
¡Esta herramienta es exclusivamente de uso doméstico!

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato



Panel de mando:



3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

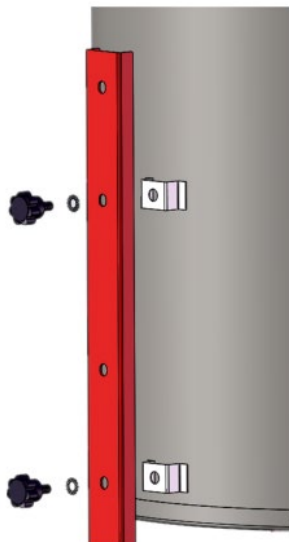
La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegure una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe usarse cuando se coloca sobre una superficie plana,

estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de los niños y las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar debidamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos en la etiqueta del producto.

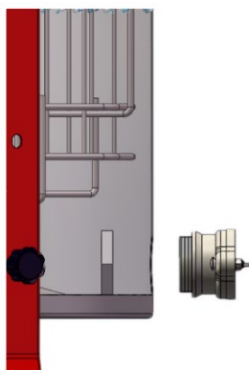
Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

3.3. Montaje del dispositivo

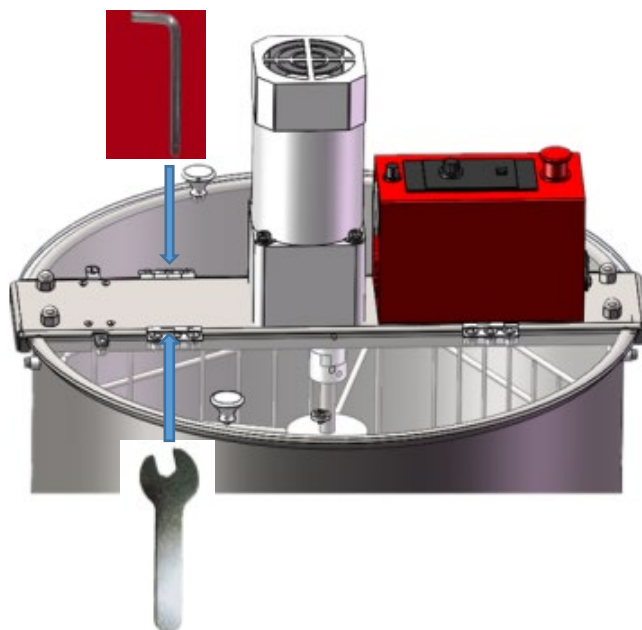
Montaje de las patas : use tornillos M8X16 y arandelas dentadas para unir las patas a la unidad y apretarlas firmemente:



Montaje de la válvula de miel : inserte la válvula en el orificio en la parte inferior del cilindro desde el exterior hacia el interior y atorníllela en la parte posterior con tuercas hexagonales (preste atención al sello correcto - junta tórica).



Montaje de las bisagras : coloque los orificios de los tornillos de la tapa en las bisagras y utilice tornillos M4*10 y tuercas autoblocantes hexagonales M4 para fijarlas:



Gire manualmente la cesta interior para comprobar que funciona correctamente.

Coloque la unidad sobre un piso duro y marque las áreas de los orificios circulares en las partes inferiores de los pies. Una vez hecho esto, aleje la unidad.

Taladre los orificios (diámetro mínimo 10 mm, profundidad mínima 65 mm), introduzca los tacos en el suelo (elija el tipo de tacos según el tipo de suelo) y coloque la unidad según la posición de los tornillos, luego apriete los tornillos.

3.4. uso del dispositivo

Ponga el interruptor ON/OFF en la posición "0"/"STOP"; gire la perilla de control de velocidad en sentido antihorario a la posición "0".

Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de CA.

Inserte los marcos (panales) en la cesta interior de la máquina. Cargue dos o cuatro en lados opuestos para mantener la unidad equilibrada durante el funcionamiento.



Cierre la tapa para conectar el interruptor de seguridad (corta automáticamente la alimentación cuando se abre), cierre el interruptor de emergencia, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "I", gire la perilla de control de velocidad en el sentido de las agujas del reloj hasta que la canasta interna alcance la posición requerida. velocidad.

Cuando haya terminado, gire el interruptor de encendido/apagado de nuevo a la posición "0"/"STOP" y gire la perilla de control de velocidad a la posición "0". Cuando la cesta interna deje de girar, abra la tapa y verifique que la extracción de miel se realice correctamente.

Repita el proceso de extracción de miel si hay residuos de miel en las celdas del panal.

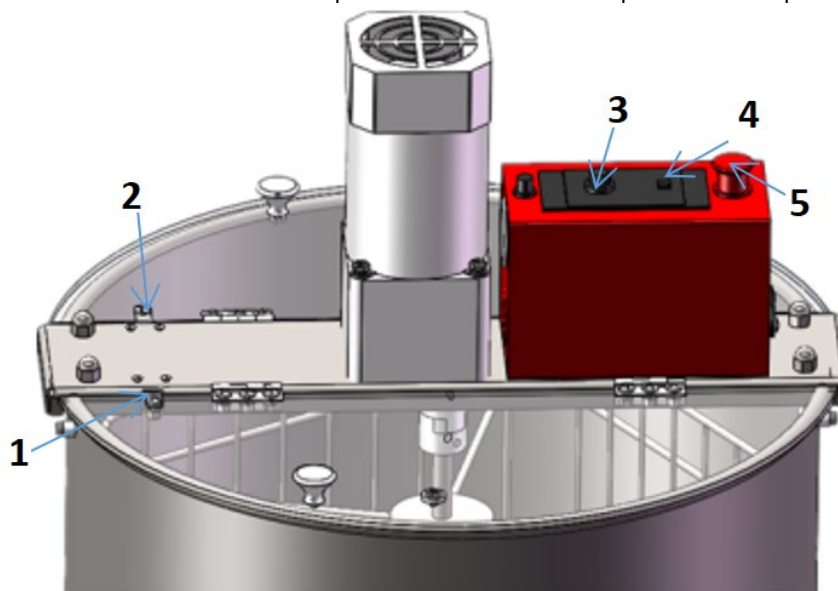
Si no hay residuos de miel en las celdas del panal después de la extracción, realice los siguientes pasos:

Invierta los marcos y vuelva a colocarlos en la cesta interior del extractor de miel. Repite el proceso de extracción hasta que la miel esté completamente extraída.

Coloque el balde/recipiente debajo de la válvula de miel y ábralo; la miel se drenará en el balde/recipiente. Incline la unidad hacia adelante para que salga la mayor cantidad de miel posible.

La tapa tiene un interruptor de seguridad incorporado que corta la energía cuando se abre.

Advertencia: No abra la cubierta frontal mientras el dispositivo está funcionando para reducir la posibilidad de lesiones.



- 1, 2 - Interruptores de seguridad
3 - Perilla de control de velocidad
4 - Interruptor de encendido/apagado
5 - Interruptor de seguridad de emergencia

3.5. Limpieza y mantenimiento

- Desenchufe el enchufe y deje que el dispositivo se enfríe por completo antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no se está utilizando.
 - Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo o guardarlo.
- Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- Use solo detergentes suaves aptos para alimentos para lavar el dispositivo.
- Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse por completo antes de volver a utilizarlo.
- Guarde la unidad en un lugar fresco y seco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- El dispositivo debe ser inspeccionado regularmente para verificar su eficiencia técnica y detectar cualquier daño.
- Limpiar con un paño suave y húmedo.
- No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas porque pueden dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Verifique el símbolo en el producto, manual de instrucciones y empaque. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, está haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Mézpergető - diagonális - elektromos
Modell	WIE-BK-60
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230V~/50Hz
Névleges teljesítmény [W]	140
A méhsejtek száma	4
Súly [kg]	19

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM!

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:

Mézpergető - diagonális - elektromos

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha a gépet szabadban üzemelteti, használjon kültéri hosszabbítót. A kültéri használatra tervezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha nem tudja elkerülni, hogy a terméket nedves környezetben használja, használjon hibásáramú készüléket (RCD) a termék elektromos hálózathoz való csatlakoztatásához. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- g) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
- i) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!
- b) Ha bármilyen sérülést vagy szabálytalanságot tapasztal a termék működésében, azonnal kapcsolja ki azt, és jelentse egy erre felhatalmazott személynek.
- c) Ha kétségei vannak afelől, hogy a készülék működik-e, forduljon a gyártó műszaki szolgálatához.
- d) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
- e) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
- f) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- g) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
- h) Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és állatoktól.
- i) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
- c) Használja óvatosan és józan ésszel ezt a készüléket. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- d) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
- e) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkapathatják a mozgó alkatrészek.
- f) A készülék nem játék. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!
- g) Ne dugja be kezét, se más tárgyat a működő berendezés belsejébe!

2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- c) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- d) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
- f) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- g) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- i) A készülék tárolásból a felhasználási helyre történő szállításakor vagy mozgathatásakor tartsa be a kézi kezelésre vonatkozó, a készülék felhasználási országában érvényes egészségügyi és biztonsági szabályokat.
- j) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés alatt megáll. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
- k) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózathoz.
- l) Működés közben ne mozgassa, tolja vagy forgassa a készüléket.
- m) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- n) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- o) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkákat.
- p) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- q) Tartsa távol a terméket tűztől és más hőforrástól.
- r) Ne nyissa ki a készülék fedelét, amíg minden mozgó alkatrész meg nem áll.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

A készüléket a méz méhsejtekből való kivonására használják.

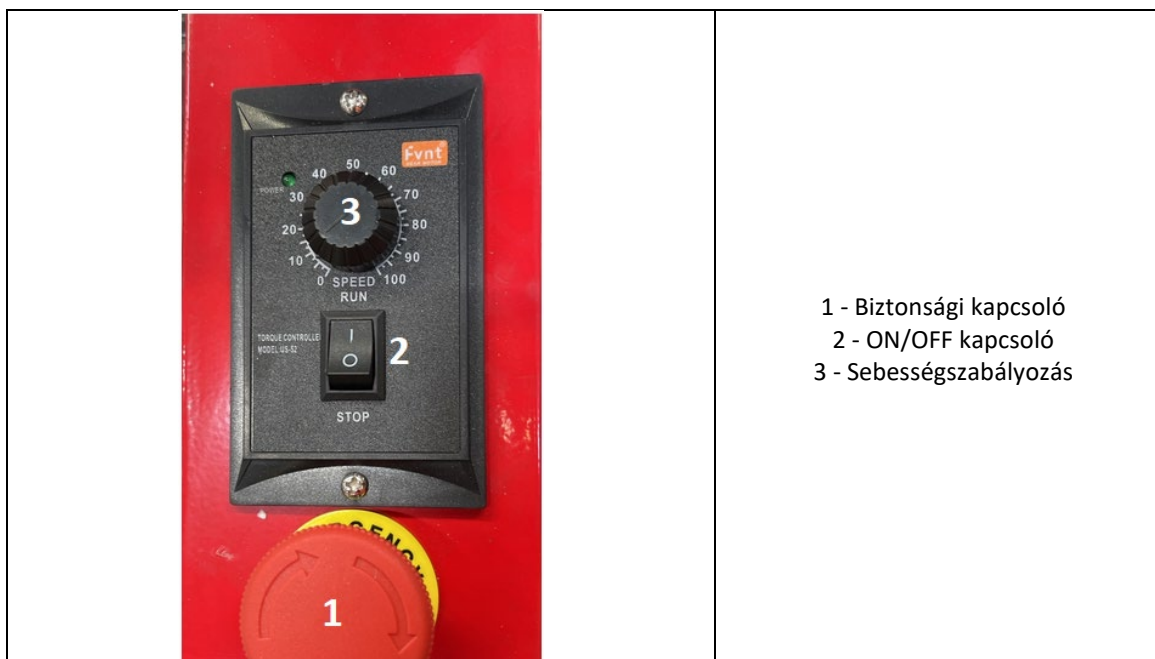
A termék kizárólag otthoni használatra készült!

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



Kezelőpanel:



3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

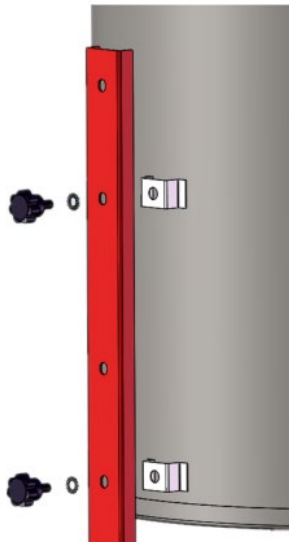
A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és

száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

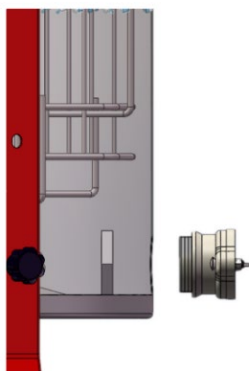
Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg.

3.3. A készülék összeszerelése

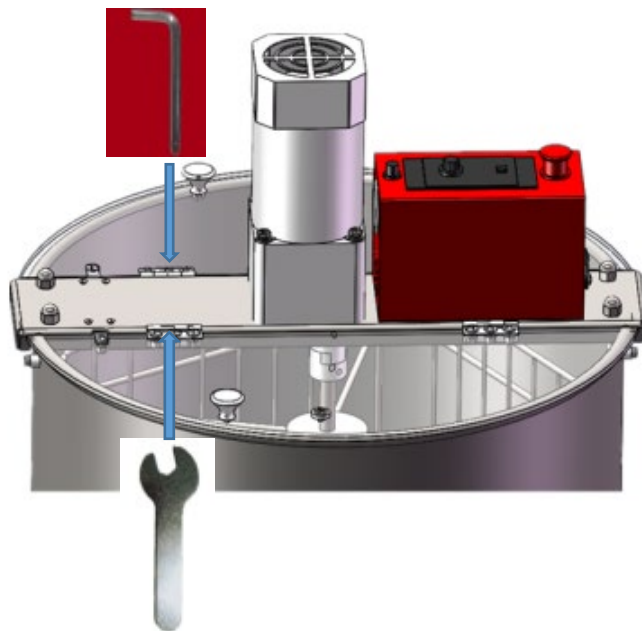
Lábak összeszerelése: M8X16-os csavarokkal és fogazott alátétekkel rögzítse a lábakat az egységhez, és húzza meg őket erősen:



A mézes szelep összeszerelése: helyezze a szelepet a palack alján lévő furatba kívülről befelé, és csavarja fel hátulról a hatszögletű anyákkal (ügyeljen a megfelelő tömítésre - O-gyűrű).



Pántok összeszerelése: illessze a fedlap csavarfuratait a pántokhoz, és rögzítse őket M4*10-es csavarokkal és M4-es hatszögletű önzáró anyákkal:



Kézzel forgassa el a belső kosarat, hogy ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e.

Helyezze a készüléket egy kemény padlóra, és jelölje meg a lábak alsó részén lévő kör alakú lyukak területét. Ha ez megtörtént, távolítsa el a készüléket.

Fúrja ki a lyukakat (minimális átmérő 10 mm, minimális mélység 65 mm), üsse be a faldugókat a padlóba (a dugók típusát a padló típusának megfelelően válassza ki), és helyezze el a készüléket a csavarok pozíciójának megfelelően, majd húzza meg a csavarokat.

3.4. Eszközhasználat

Állítsa az ON/OFF kapcsolót "0"/"STOP" állásba; fordítsa a fordulatszám-szabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a "0" állásba.

Csatlakoztassa a tápkábelt egy váltakozó áramú konnektorba.

Helyezze a kereteket (méhsejteket) a gép belső kosarába. Töltsön kettőt vagy négyet ellentétes oldalra, hogy a készülék működés közben egyensúlyban maradjon.



Csukja be a fedelet a biztonsági kapcsoló bekapcsolásához (automatikusan kikapcsolja az áramot, ha kinyitják), zárja be a vészkapcsolót, állítsa a ON/OFF hálózati kapcsolót "I" állásba, fordítsa el a sebességszabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a belső kosár el nem éri a kívánt sebességet.

Ha végzett, fordítsa vissza az ON/OFF hálózati kapcsolót a "0"/"STOP" állásba, és fordítsa a sebességszabályozó gombot a "0" állásba. Amikor a belső kosár megáll a forgásban, nyissa ki a fedelet, és ellenőrizze, hogy a mézelvonás megfelelően zajlik.

Ismételje meg a mézkiválasztási folyamatot, ha a méhsejtekben mézmaradványok vannak.

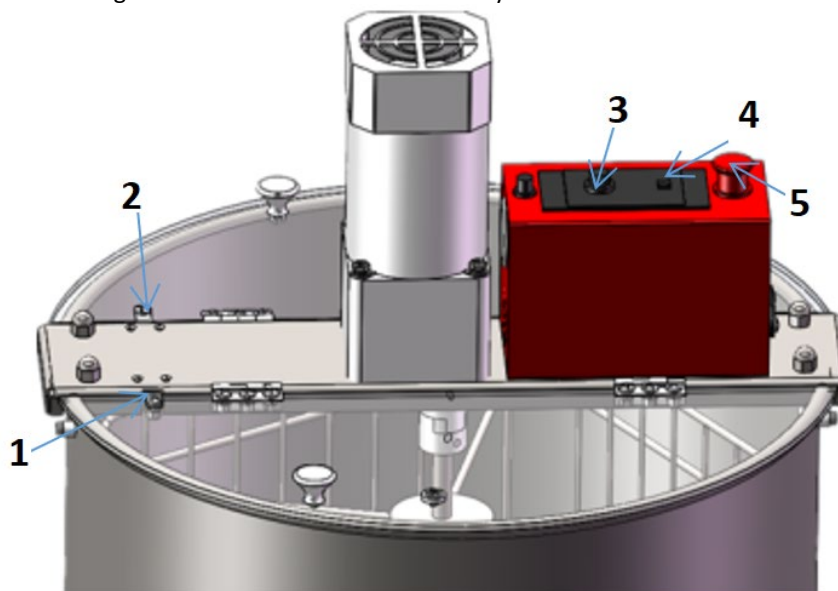
Ha a méhsejtekben nincs mézmaradvány a kivonás után, végezze el a következő lépéseket:

Fordítsa meg a kereteket, és tegye vissza őket a mézkiemelő belső kosarába. Ismételje meg a mézkivonási folyamatot, amíg a méz teljesen ki nem vonódik.

Helyezze a vödört/tartályt a mézszelep alá, és nyissa ki, a méz pedig a vödörbe/tartályba fog folyni. Döntse előre a készüléket úgy, hogy a lehető legtöbb méz kifolyjon.

A fedél beépített biztonsági kapcsolóval rendelkezik, amely kinyitáskor kikapcsolja az áramot.

Figyelmeztetés: A sérülés lehetőségének csökkentése érdekében ne nyissa ki az elülső fedelet a készülék működése közben.



- 1, 2 - Biztonsági kapcsolók
3 - Sebességszabályozó gomb
4 - ON/OFF kapcsoló
5 - Vészhelyzeti biztonsági kapcsoló

3.5. Tisztítás és karbantartás

- Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
 - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- Tisztítás vagy elrakás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról.
- A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószeret használjon.
- A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések kiszűrése érdekében.
- A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, higítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Honningudtræk - diagonal - elektrisk
Model	WIE-BK-60
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230V~ / 50Hz
Nominel effekt[W]	140
Antal honningtavler	4
Vægt [kg]	19

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genanvendes.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	OBS! Roterende dele, fare for at blive viklet ind!



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Honningudtræk - diagonal - elektrisk

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Når du betjener apparatet udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning designet til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis du ikke kan undgå at bruge produktet i et vådt miljø, skal du bruge en fejlstrømsafbryder (RCD) til at tilslutte produktet til elnettet. Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
- g) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning.
- h) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- i) Brug ikke apparatet i rum med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af vandtanke!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.
- b) Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets funktion, skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- c) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer, skal du kontakte producentens tekniske service.
- d) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- e) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
- f) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- g) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- h) Hold apparatet væk fra børn og dyr.
- i) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.



OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
- c) Vær forsigtig og brug din sunde fornuft, når du betjener denne enhed. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- d) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
- e) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- f) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges, så de ikke leger med produktet.
- g) Placer ikke hænderne eller andre genstande inde i køreapparatet!

2.4. Sikker brug af udstyr

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- c) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

- d) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- g) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- h) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- i) Når enheden transporteres eller flyttes fra opbevaringsstedet til anvendelsesstedet, skal du overholde de sundheds- og sikkerhedsregler for manuel håndtering, der gælder i det land, hvor enheden anvendes.
- j) Undgå situationer, hvor enheden standser under kraftig belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
- k) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.
- l) Du må ikke flytte, flytte eller dreje apparatet, mens det er i drift.
- m) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- n) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- o) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- p) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- q) Produktet skal holdes væk fra brand- og varmekilder.
- r) Åbn ikke apparatets dæksel, før alle bevægelige dele er standset.



OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller skade, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brug retningslinjer

Apparatet bruges til at udvinde honning fra honningtavler.
Produktet er kun beregnet til hjemmebrug!

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



Betjeningspanel:



3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

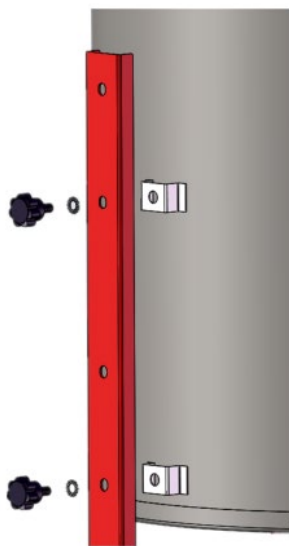
Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden

for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

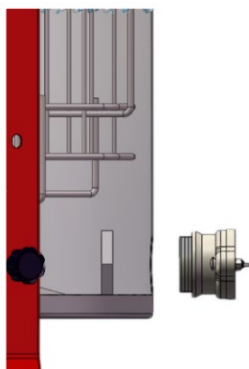
Skil apparatet og alle dets komponenter ad, og rengør dem før første brug.

3.3. Samling af enheden

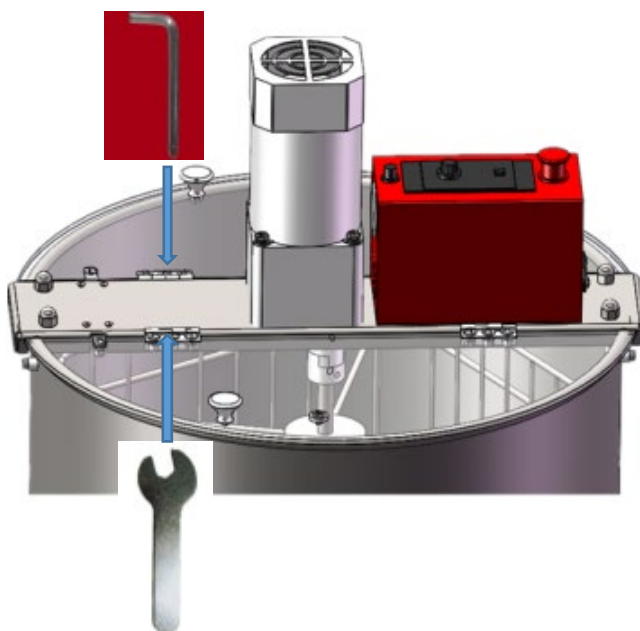
Montering af ben: Brug M8X16-bolte og savtaktede skiver til at fastgøre benene til enheden, og spænd dem godt fast:



Montering af honningventilen: Sæt ventilen ind i hullet i bunden af cylinderen udefra og ind, og skru den fast bagpå med sekskantede møtrikker (vær opmærksom på den korrekte tætning - O-ring).



Montering af hængsler: Tilpas skruehullerne i dækslet til hængslerne, og brug M4*10-skruer og M4 sekskantede selvlåsende møtrikker til at fastgøre dem:



Drej inderkurven manuelt for at kontrollere, at den fungerer korrekt.

Stil enheden på et hårdt gulv, og marker områderne for de cirkulære huller i de nederste dele af fødderne. Når det er gjort, skal du flytte enheden væk.

Bor hullerne (minimum diameter 10 mm, minimum dybde 65 mm), slå rawlpluggene i gulvet (vælg type rawlplug efter gulvtype) og placer enheden i henhold til skruernes position, og spænd derefter skrueerne.

3.4. Brug af enhed

Sæt ON/OFF-kontakten i positionen "0"/"STOP"; drej hastighedsreguleringsknappen mod uret til positionen "0".

Sæt netledningen i en stikkontakt.

Sæt rammerne (honeycombs) ind i maskinens inderkurv. Læg to eller fire på modsatte sider for at holde enheden i balance under drift.



Luk låget for at tilslutte sikkerhedsafbryderen (afbryder automatisk strømmen, når den åbnes), luk nødafbryderen, sæt ON/OFF-kontakten i position "I", drej hastighedsknappen med uret, indtil den indvendige kurv når den ønskede hastighed.

Når du er færdig, skal du dreje ON/OFF-kontakten tilbage til positionen "0"/"STOP" og dreje hastighedsreguleringsknappen til positionen "0". Når den indvendige kurv holder op med at rotere, skal du åbne låget og kontrollere, at honningudvindingen forløber korrekt.

Gentag honningudvindingsprocessen, hvis der er honningrester i tavlecellerne.

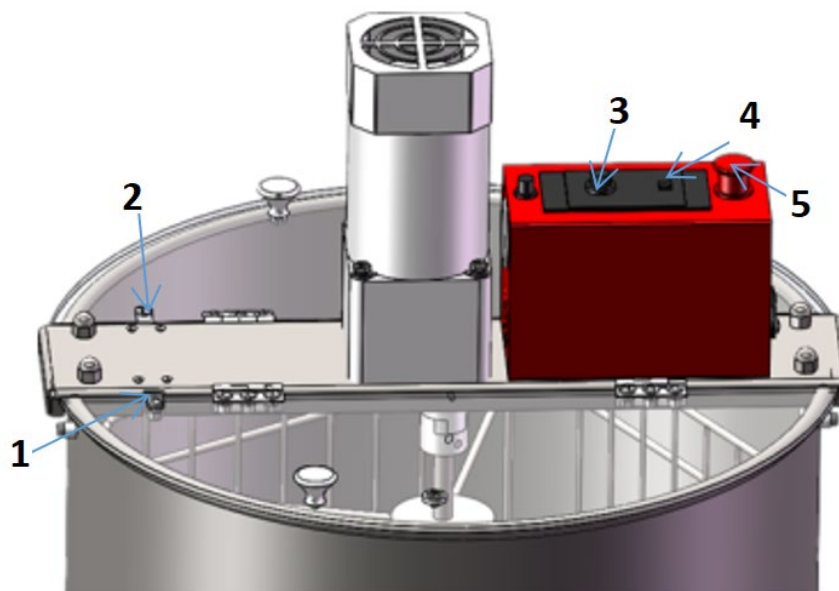
Hvis der ikke er honningrester i tavlecellerne efter slyngningen, skal du udføre følgende trin:

Vend rammerne om, og sæt dem tilbage i honningsugerens inderkurv. Gentag udvindingsprocessen, indtil honningen er helt udvundet.

Placer spanden/beholderen under honningventilen og åbn den, så honningen løber ned i spanden/beholderen. Vip enheden fremad, så så meget honning som muligt løber ud.

Låget har en indbygget sikkerhedsafbryder, der slukker for strømmen, når det åbnes.

Advarsel: Åbn ikke frontdækslet, mens enheden er i drift, for at reducere risikoen for personskade.



- 1, 2 - Sikkerhedsafbrydere
- 3 - Hastighedskontrolknop
- 4 - ON/OFF-kontakt
- 5 - Nødsikkerhedsafbryder

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Træk stikket ud, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
 - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller lægger den væk.
- c) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- d) Brug kun milde, fødevarer godkendte rengøringsmidler til at vaske apparatet.
- e) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
- f) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- g) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- h) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com